

MÉTIER À TISSER LES PERLES

BEAD LOOM - PARELWEEFGETOUW
PERLENWEBSTUHL - TELAR DE PERLAS - TELAIO A PERLE

Disney
LA
REINE
DES
NEIGES

FR NOTICE **EN** INSTRUCTIONS **NL** GEBRUIKSAANWIJZING
DE ANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES **IT** INFORMATIVA

FR Attention !
EN Warning!
NL Waarschuwing!
DE Achtung!
ES ¡Advertencia!
IT Avvertenza!



Présence de petites pièces. Danger d'étouffement.
Contains small parts. Choking hazard.
Bevat kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
Enthält Kleinteile. Erstickungsgefahr.
Presencia de partes pequeñas. Peligro de atragantamiento.
Contiene piccole parti. Rischio di soffocamento.



5+

REF. 88246
04/25

FR MESSAGE AUX PARENTS : Avant de commencer, lisez attentivement cette notice avec votre enfant. Retrouvez les instructions et un tutoriel vidéo en scannant le code QR ou en vous rendant sur www.lansay.fr. Tenir ce jeu hors de portée des enfants de moins de 3 ans. ATTENTION ! Ce jouet présente des pointes acérées fonctionnelles. Aiguilles. Informations à conserver. Les couleurs et décorations peuvent varier. Il est recommandé de bien enlever toutes les attaches en plastique et autres éléments de protection ne faisant pas partie du jouet avant de le donner à l'enfant. Fils à tisser. Danger de strangulation si utilisation non conforme à cette notice.

EN MESSAGE TO PARENTS: Before getting started, be sure to read through these instructions with your child. For the instructions and a video tutorial, scan the QR code or go to www.lansay.fr. Keep this toy out of reach of children under the age of 3. IMPORTANT! This toy includes functional sharp points – needles. Keep this information. Colours and decorations may vary. We recommend removing all of the plastic attachments and other protective components that are not part of the toy, before giving it to your child. Thread – strangulation hazard if not used in accordance with instructions.

NL BERICHT VOOR DE OUDERS: Lees eerst samen met uw kind deze handleiding aandachtig door. Scan de QR-code voor de instructies en een tutorial video, of ga naar www.lansay.fr. Houd dit speelgoed buiten bereik van kinderen jonger dan drie jaar. LET OP! Dit speelgoed bevat nuttige onderdelen met een scherpe punt. Naalden. Informatie bewaren. Kleuren en versieringen kunnen variëren. Het wordt aanbevolen om eerst alle plastic bevestigingen en overige beschermende elementen die geen onderdeel uitmaken van het speelgoed, te verwijderen, voordat u dit speelgoed aan het kind geeft. Weefdraden. Gevaar op verstikking bij ander gebruik dan beschreven in deze handleiding.

DE HINWEIS AN DIE ELTERN: Lesen Sie vor Beginn diese Anweisung mit Ihrem Kind aufmerksam durch. Sie finden Anweisungen und eine Videoanleitung, indem Sie den QR-Code scannen oder www.lansay.fr aufrufen. Bewahren Sie dieses Spielzeug außer Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf. ACHTUNG! Dieses Spielzeug verfügt über scharfe Spitzen wie Nadeln, die zu seiner Funktion notwendig sind. Diese Informationen müssen aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Plastik-Befestigungen und andere Schutzvorrichtungen abzunehmen, die nicht Bestandteil des Spielzeugs sind, bevor es dem Kind gegeben wird. Enthält Fäden zum Weben: Strangulationsgefahr bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch.

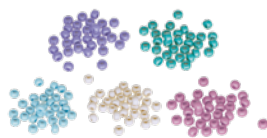
ES MENSAJE A LOS PADRES: Antes de comenzar, lea atentamente este folleto con su hijo. Las instrucciones y un video tutorial se pueden consultar escaneando el código QR o en la página www.lansay.fr. Mantenga este juguete fuera del alcance de niños menores de 3 años. ¡ATENCIÓN! Este juguete contiene puntas afiladas funcionales. Agujas. Conserve esta información. Los colores y decoraciones pueden variar. Se recomienda retirar todas las bridas de plástico y otros elementos de protección que no formen parte del juguete antes de entregárselo al niño. Hilos para tejer. Peligro de estrangulamiento si no se respetan estas instrucciones de uso.

IT MESSAGGIO PER I GENITORI: Prima di iniziare, leggere attentamente questo foglietto insieme al bambino. Le istruzioni insieme a un video tutorial sono disponibili scansionando il codice QR o sul sito www.lansay.fr. Tenere questo gioco fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni. ATTENZIONE! Questo gioco presenta punte taglienti funzionali. Aghi. Informazioni da conservare. I colori e le decorazioni possono variare. Si consiglia di togliere tutti gli attacchi in plastica e altri elementi di protezione che non fanno parte del gioco prima di darlo al bambino. Fili per tessere. Pericolo di strangolamento se non utilizzati conformemente a queste istruzioni.

FR CONTENU **EN** CONTENT **NL** INHOUD **DE** INHALT **ES** CONTENIDO **IT** CONTENUTO



FR 1 Métier à tisser
EN 1 loom
NL 1 weefgetouw
DE 1 Webrahmen
ES 1 Telar
IT 1 telaio



FR 800 perles colorées
EN 800 coloured beads
NL 800 gekleurde kralen
DE 800 farbige Perle
ES 800 abalorios de colores
IT 800 perline colorate



FR 4 fils de couleurs
EN 4 colours of thread
NL 4 gekleurde draden
DE 4 farbige Fäden
ES 4 hilos de colores
IT 4 fili colorati



FR 3 charms et 3 anneaux
EN 3 charms and 3 jump rings
NL 3 bedels en 3 ringen
DE 3 Charms und 3 Biegeringe
ES 3 charms y 3 anillas
IT 3 ciondoli e 3 anelli



FR 1 aiguille
EN 1 needle
NL 1 naald
DE 1 Nadel
ES 1 aguja
IT 1 ago

FR ÉTAPE 1 : PRÉPARATION DE TON MATÉRIEL **EN STEP 1: ASSEMBLE YOUR MATERIALS**
NL STAP 1: JE MATERIALEN VOORBEREIDEN **DE SCHRITT 1: VORBEREITUNG DEINER MATERIALIEN**
ES ETAPA 1: PREPARA EL MATERIAL **IT PASSAGGIO 1: PREPARAZIONE DEL MATERIALE**

FR À l'aide des modèles de bracelets (dernière page), prépare le matériel dont tu as besoin pour tisser ton bracelet : nombre de perles, la longueur du fil à mettre dans l'aiguille. Si tu le souhaites, tu peux aussi changer les couleurs du motif du bracelet, comme bon te semble !

EN Based on the bracelet patterns provided on the last page, gather the materials that you'll need to weave your bracelet: the right number of beads and the length of thread to string through the needle. If you like, you can also change the colours in the bracelet's configuration. It's up to you!

NL Leg je materialen klaar, kijk daarbij naar de armbandmodellen (laatste pagina) om te zien wat je nodig hebt om je armband te weven; aantal kralen, de lengte van de draad die je in de naald rijgt. Als je wil, kun je ook een andere kleur kiezen voor het motief van je armband, je mag zelf kiezen!

DE Stelle mithilfe der Modelle für die Armbänder (s. letzte Seite) das Material zusammen, das du zum Weben deines Armbands benötigst: die Anzahl der Perlen, die Länge der Fäden für die Nadel. Wenn du möchtest, kannst du ganz nach Lust und Laune auch die Farben des Motivs des Armbands ändern!

ES Utilizando las plantillas de pulseras (última página), prepara los materiales que necesitas para tejer tu pulsera: número de abalorios requerido, hilo del largo indicado para enhebrar la aguja. Si quieres, ¡cambia los colores del patrón de la pulsera, a tu gusto!

IT Con l'aiuto dei modelli (ultima pagina), prepara il materiale di cui hai bisogno per tessere il tuo braccialetto: numero di perline, lunghezza del filo da infilare nell'ago. Se lo desideri, puoi anche cambiare i colori del motivo del braccialetto, come preferisci!

FR 7. Tu peux maintenant détacher les extrémités de ton bracelet (les fils de chaîne) pour les nouer ensemble et éviter que ton bracelet se défasse. Si tu préfères, tu peux également les tresser ensemble pour que ce soit plus joli.

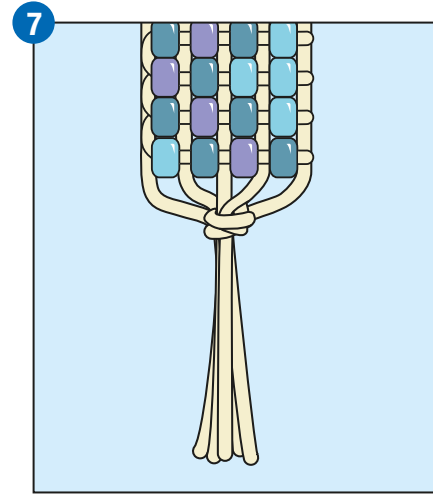
EN 7. You can now detach the ends of your bracelet (the warp threads) and tie them together to prevent the bracelet from falling apart. If you'd rather, you can also braid the ends together for a prettier effect.

NL 7. Nu kun je de uiteinden van je armband (de kettingdraden) losmaken en samenknopen, zodat de armband niet meer uit elkaar kan vallen. Als je wil, kun je ze ook in elkaar vlechten, dat ziet er nog leuker uit.

DE 7. Du kannst nun die äußeren Fäden (die Kettfäden) lösen, um sie miteinander zu verknoten, damit sich das Armband nicht löst. Du kannst sie auch miteinander verflechten, das sieht schöner aus.

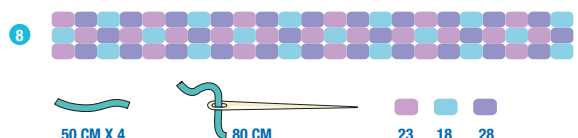
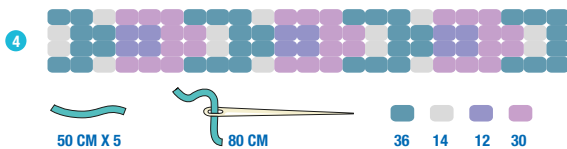
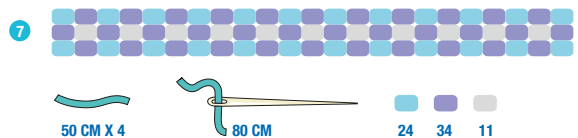
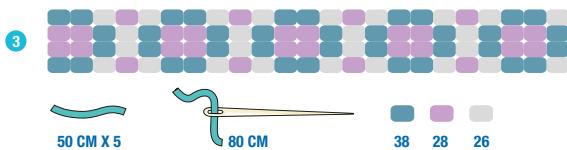
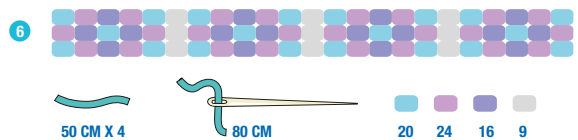
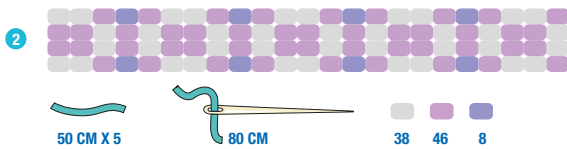
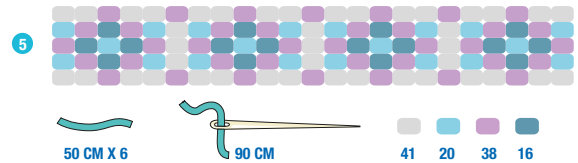
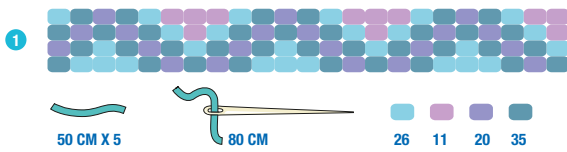
ES 7. Ahora puedes retirar los extremos de tu pulsera (los hilos de la urdimbre) del telar para anudarlos y evitar que tu pulsera se deshaga. Si lo prefieres, también los puedes trenzar para que quede más bonita.

IT 7. Ora puoi staccare le estremità del braccialetto (i fili di ordito) per annodarli insieme ed evitare che il braccialetto si smonti. Se preferisci, puoi anche intrecciarli insieme per abbellirlo.



FR Wow ! Ton bracelet est superbe ! Félicitations ! Tu peux maintenant porter ton magnifique bracelet à ton poignet, ou l'offrir à la personne de ton choix si tu le souhaites. **EN** Wow! What a gorgeous bracelet! Congratulations! You can now wear your beautiful bracelet on your wrist or give it to the lucky person of your choice. **NL** Wauw! Wow, je armband is prachtig! Gefeliciteerd! Nu kun je je schitterende armband om je pols doen of hem aan iemand anders geven. **DE** Wow! Dein Armband sieht toll aus! Herzlichen Glückwunsch! Du kannst jetzt dein wunderschönes Armband selbst tragen, oder jemanden auswählen, dem du es schenken möchtest. **ES** ¡Guau! ¡Tu pulsera es preciosa! ¡Felicidades! Ahora puedes lucir tu magnífica pulsera en tu muñeca, o regalársela a quien tú prefieras. **IT** Wow! Il tuo braccialetto è bellissimo! Complimenti! Ora puoi indossare questo magnifico braccialetto al polso o regalarlo alla persona che desideri.

FR LES MODÈLES DE BRACELETS **EN** BRACELET PATTERNS
NL DE ARMBANDMODELLEN **DE** ARMBAND-MODELLE
ES MODELOS DE PULSERAS **IT** I MODELLI DI BRACCIALETTI



Lansay

112 quai de Bezons
 95100 Argenteuil - FRANCE
 www.lansay.fr
 sav@lansay.fr



© 2025 Lansay SAS

©Disney
 www.disney.com

FR ÉTAPE 2 : INSTALLATION DES FILS SUR LE MÉTIER À TISSER **EN STEP 2: SET UP THE THREAD ON THE LOOM**
NL STAP 2: DRADEN OP HET WEEFGETOUW SPANNEN **DE SCHRITT 2: BESPANNEN DES WEBRAHMENS MIT DEN FÄDEN**
ES ETAPA 2: COLOCAR LOS HILOS EN EL TELAR **IT PASSAGGIO 2: POSIZIONAMENTO DEI FILI SUL TELAILO**

FR 1. Coupe le nombre de « fils de chaîne » nécessaires, ils sont la base de ton bracelet. Ils doivent mesurer environ 50 cm.

2. Place les fils les uns à côté des autres dans les fentes du métier à tisser. Les deux extrémités des fils doivent autant dépasser de chaque côté.

3. Pour maintenir les fils bien tendus, regroupe-les et bloque-les sur le métier à tisser en les nouant comme ceci.

EN 1. Cut the necessary number of warp (lengthwise) threads. These will form the core of your bracelet. They should be about 50 centimetres long.

2. Insert the threads, one next to the other, in the slots on the loom. The ends of the threads should line up on both sides.

3. To keep the threads nice and taut, group them together and fix them in place on the loom by tying them into a knot like this.

NL 1. Knip het aantal benodigde 'kettfäden'; dat is de basis van je armband. Ze moeten ongeveer 50 cm lang zijn.

2. Leg de draden naast elkaar in de gleuven van het weefgetouw. De beide uiteinden van de draad moeten aan beide zijden even ver uitsteken.

3. Om de draden goed op spanning te houden, maak je er een bundel van en knoop je ze aan elkaar op het weefgetouw zoals hier afgebeeld.

DE 1. Schneide die Anzahl der benötigten „Kettfäden“ ab, die die Basis deines Armbands bilden. Sie sollten ungefähr 50cm lang sein.

2. Spanne die Fäden nacheinander in die Schlitze des Webstuhls ein. Die Fädenenden müssen auf beiden Seiten gleich lang herausstehen.

3. Damit die Fäden straff bleiben, knote sie zusammen wie folgt an dem Webstuhl fest.

ES 1. Corta los "hilos de urdimbre" necesarios, serán la base de tu pulsera. Deben medir alrededor de 50 cm de largo.

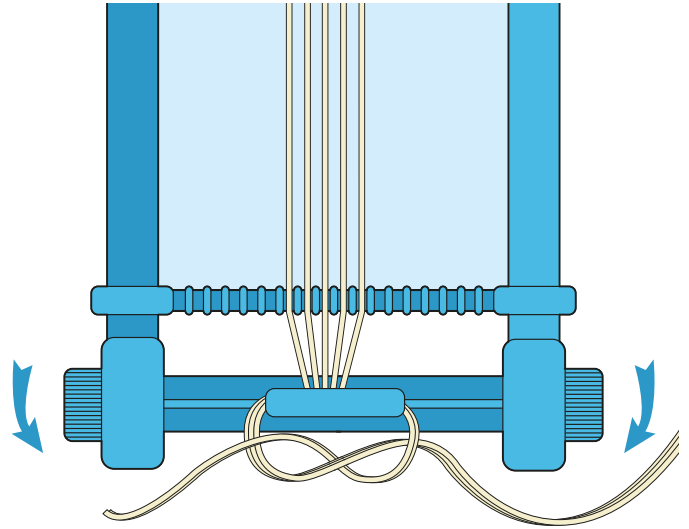
2. Coloca los hilos uno al lado del otro, verticalmente, en las ranuras del telar. Los dos extremos de los hilos deben sobrepasar en la misma medida a cada lado.

3. Para mantener los hilos tensos, agrúpalos y fíjalos en el telar anudándolos así.

IT 1. Taglia il numero di "fili di ordito" necessari che rappresentano la base del tuo braccialetto. Devono misurare circa 50 cm.

2. Posiziona i fili uno a fianco all'altro nelle fessure presenti sul telaio. Le due estremità dei fili devono superare entrambi i lati del telaio.

3. Per mantenere i fili ben tesi, riuniscili e bloccali sul telaio annodandoli in questo modo.



FR Si besoin, tu peux faire tourner les petites roues pour tendre les fils, sinon tu peux utiliser du scotch (non fourni) pour t'aider à les maintenir. **EN** If needed, you can rotate the small wheels to draw the threads tight. Otherwise, you can use sticky tape (not included) to help hold them in place. **NL** Indien nodig kun je aan de wietjes draaien om de draden te spannen, of gebruik je plakband (niet meegeleverd) om ze vast te zetten. **DE** Falls nötig, kannst du an den kleinen Rädchen drehen, um die Fäden zu spannen. Ansonsten kannst du Klebeband (nicht enthalten) verwenden, um sie zu fixieren. **ES** Si fuese necesario, gira las ruedecillas para tensar los hilos; otra opción es usar celo (no incluido) para la sujeción. **IT** Se necessario, puoi girare le rotelline per tendere i fili, altrimenti puoi utilizzare del nastro adesivo (non fornito) per aiutarti a tenerli fermi.

FR ÉTAPE 3 : TISSAGE DU BRACELET **EN STEP 3: WEAVE YOUR BRACELET**
NL STAP 3: DE ARMBAND WEVEN **DE SCHRITT 3: WEBEN DES ARMBANDS**
ES ETAPA 3 : TEJER LA PULSERA **IT PASSAGGIO 3: TESSITURA DEL BRACCIALETTO**

FR Une fois que tu as préparé ton matériel, tu peux alors commencer le tissage.

1. Coupe le « fil de trame », sur lequel tu vas enfiler les perles. Il mesure 80 à 90 cm (la longueur nécessaire pour chaque bracelet est indiquée pour chaque modèle). Noue-le au fil de la chaîne extérieure (sens de la longueur) puis insère-le dans l'aiguille fournie.

EN Once you've assembled your materials, you can start weaving.

1. Cut the weft (crosswise) thread on which you'll string your beads. It should be 80 to 90 centimetres long (see the length indicated for your chosen pattern). Tie it to one of the outer warp (lengthwise) threads and then run it through the needle (included).

NL Als al je materialen klaar liggen, kun je beginnen met weven.

1. Knip de 'inslagdraad' waar je de kralen aan gaat rijgen. Die is 80 tot 90 cm lang (de lengte die nodig is voor elke armband, staat bij elk model). Knoop die aan de buitenste kettfäden (lengterichting) en steek hem in de naald uit de set.

DE Sobald du dein Material vorbereitet hast, kannst du mit dem Weben beginnen.

1. Schneide den „Schussfaden“, auf den du die Perlen auffädeln wirst. Er ist 80 bis 90cm lang (die für jedes Armband nötige Länge ist für jedes Modell angegeben). Knote ihn am äußeren Kettfäden fest (in Längsrichtung) und fädle ihn dann in die mitgelieferte Nadel.

ES Cuando tengas preparados los materiales, podrás comenzar a tejer.

1. Corta el "hilo de trama", sobre el que enhebrarás los abalorios. Mide de 80 a 90cm (en cada modelo se indica el largo necesario para cada pulsera). Átalo al hilo exterior de la urdimbre (a lo largo) y luego insértalo en la aguja proporcionada.

IT Una volta che hai preparato il materiale, puoi iniziare a tessere.

1. Taglia il "filo di trama" su cui infilerai le perline. Misurerà da 80 a 90 cm (la lunghezza necessaria per ogni braccialetto è indicata a seconda del modello). Annodalo al filo di ordito più esterno (nel senso della lunghezza), quindi infilalo nell'ago fornito.

FR 2. Tu peux commencer ton premier rang ! A l'aide de l'aiguille, enfle les perles en respectant le même ordre que le modèle de bracelet que tu as choisi. Par exemple, sur le bracelet 1, si tu as noué ton fil de trame à gauche, tu commences par enfiler la perle bleu clair en premier, puis la bleue foncée, ensuite la violette foncée et la bleue foncée. Répartie ensuite les perles entre les différents fils de chaîne (une perle entre chaque fil).

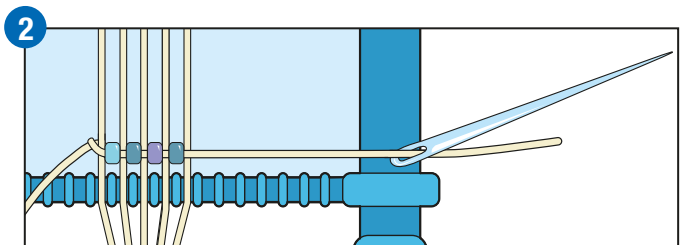
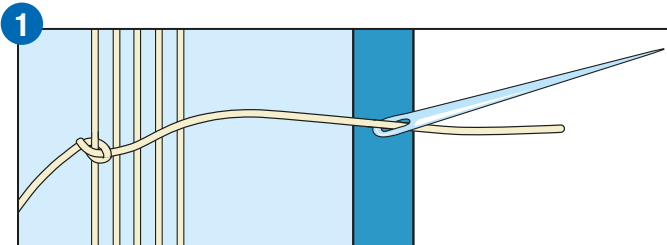
EN 2. Now you can start the first row! Thread the needle through the beads in the same order as in the bracelet pattern that you picked. For example, on bracelet 1, if you tied your weft thread on the left, you start by threading the light blue bead first, then the dark blue, followed by the dark purple, and the dark blue again. Then spread out the beads between the warp threads (so there is a thread between each bead).

NL 2. Nu kun je beginnen met je eerste rij! Rij de kralen over je naald, houd dezelfde volgorde aan als in het model dat je gekozen hebt. Bijvoorbeeld, op armband 1, als je je inslagdraad aan de linkerzijde hebt geknoopt, begin je met het rijgen van de lichtblauwe kraal, gevolgd door de donkerblauwe, daarna de donkerpaarse en de donkerblauwe kraal. Verspreid de kralen dan tussen de kettfäden (één kraal per draad).

DE 2. Jetzt kannst du deine erste Reihe beginnen! Fädle mit der Nadel die Perlen in der derselben Reihenfolge auf, wie für das Modell, das du gewählt hast, angegeben ist. Zum Beispiel, beim Armband 1, wenn du deinen Schussfäden links geknotet hast, beginnst du damit, die hellblaue Perle zuerst aufzufädeln, dann die dunkelblaue, anschließend die dunkelviolette und schließlich wieder die dunkelblaue. Verteile die Perlen auf die verschiedenen Kettfäden (eine Perle zwischen jedem Faden).

ES 2. ¿Ya puedes comenzar tu primera fila! Con la aguja, enhebra las cuentas en el mismo orden que indica la plantilla para el modelo de pulsera que has elegido. Por ejemplo, en la pulsera 1, si has atado tu hilo de trama a la izquierda, comienzas por enhebrar la perla azul clara primero, luego la azul oscura, después la violeta oscura y finalmente la azul oscura. Después reparte los abalorios entre los diferentes hilos de la urdimbre (un abalorio entre cada hilo).

IT 2. Puoi iniziare la tua prima fila! Con l'aiuto dell'ago, infila le perline rispettando lo stesso ordine del modello di braccialetto che hai scelto. Ad esempio, sul braccialetto 1, se hai annodato il filo di trama a sinistra, inizi infilandolo per prima la perla azzurra, poi quella blu scuro, poi quella viola scuro e infine quella blu scuro. Distribuisci poi le perline tra i diversi filii di ordito (una perlina tra ogni filo).



FR 3. Repasse ensuite l'aiguille sous les fils de chaîne, à travers les trous des perles. Tire entièrement l'aiguille et le fil. Chaque perle est alors bloquée à sa place. Tu peux ainsi continuer ton tissage avec le rang suivant, jusqu'au dernier rang de ton modèle.

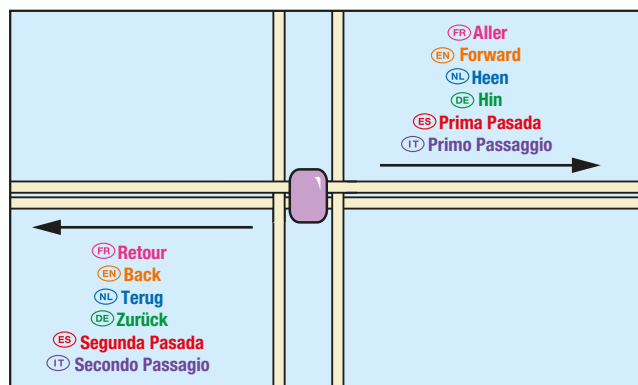
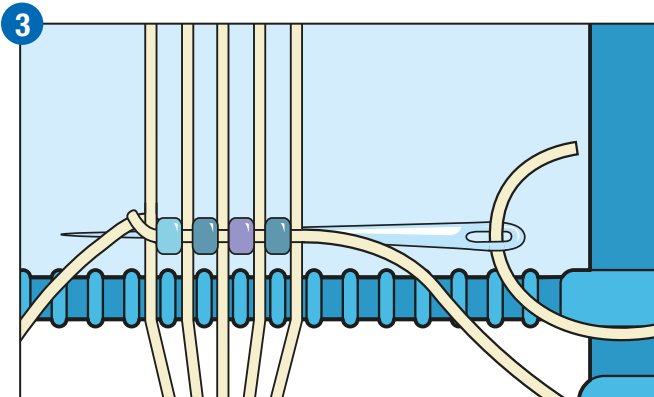
EN 3. Now run the needle through the beads, under the lengthwise threads. Pull the needle and thread tight. This will lock each bead in place. Repeat this step with the next row and keep going until you reach the last row of the pattern.

NL 3. Haal dan de naald onder de kettingdraden door, steek hem daarbij door de gaten van de kralen. Haal d'ehel naald en draad door de gaten. Nu zit elke kraal vast. Ga zo door met de volgende rij van je model.

DE 3. Führe dann die Nadel unter den Kettfäden durch die Löcher in den Perlen durch. Ziehe die Nadel und den Faden ganz heraus. Jede Perle ist jetzt an ihrem Platz fixiert. Du kannst jetzt dein Webstück mit der nächsten und übernächsten Reihe fortsetzen, bis du die letzte Reihe deines Modells erreicht hast.

ES 3. Pasa la aguja por debajo de los hilos de la urdimbre y a través de los agujeros de los abalorios. Tira y tensa la aguja y el hilo. Cada abalorio se habrá bloqueado en su sitio. Continúa tejiendo la siguiente fila, y luego la siguiente, así hasta la última fila del modelo.

IT 3. Ripassa poi l'ago sotto i fili di ordito, attraverso i fori delle perline. Tira completamente l'ago e tutto il filo. Ogni perlina risulterà così bloccata al proprio posto. Procedi così con la tua tessitura alla fila successiva, poi a quella dopo fino all'ultima del modello che hai scelto.



FR 4. Si tu te rends compte que ton fil de trame est trop court, pas de panique ! Laisse environ 10cm de fil, coupe un nouveau fil et attache-le au bout qu'il te reste. Ne t'inquiète pas, cela ne se verra pas sur ton bracelet, les fils seront cachés dans le tissage. Tu peux ensuite continuer le tissage de ton bracelet.

EN 4. If you realize your crosswise thread is too short, don't panic! Leave about 10 centimetres of thread free, cut a new thread and tie it onto the end of the first thread. Don't worry. You won't be able to see it in the finished bracelet, because the threads will all be hidden by the weave. Now keep weaving your bracelet.

NL 4. Als je merkt dat je inslagdraad te kort is; geen paniek! Laat ongeveer 10 cm draad over, knip een nieuwe draad en knoop die aan het uiteinde. Geen zorgen, dat zie je straks echt niet meer, de draden zitten dan verborgen in het weefsel. Nu kun je weer verder weven.

DE 4. Keine Panik, wenn du feststellst, dass dein Schussfaden zu kurz ist! Lass ungefähr 10cm des Fadens überstehen, schneide ihn ab und befestige ihn am Ende, das verblieben ist. Keine Sorge, an deinem Armband wird das nicht sichtbar sein, da die Fäden im Webstück verborgen sind. Dann kannst du an deinem Armband weiterweben.

ES 4. Si resulta que el hilo de tu trama es demasiado corto, ¡que no cunda el pánico! Deja unos 10cm de hilo, corta un hilo nuevo y átalalo al extremo que te queda. No te preocupes, no se notará en la pulsera, los hilos quedarán ocultos en el tejido. Ya puedes seguir tejiendo tu pulsera.

IT 4. Se ti rendi conto che il filo di trama è troppo corto, niente panico! Lascia circa 10 cm di filo, taglia un nuovo filo e fissalo al pezzo che ti resta. Non preoccuparti, il raccordo non si vedrà sul braccialetto, i fili saranno poi nascosti nella tessitura. Puoi quindi continuare con la tessitura del braccialetto.

FR 5. Si tu souhaites ajouter un charm, utilise un anneau (fourni) et accroche le charm dessus. Tu peux alors enfiler ton charm où tu le souhaites sur ton bracelet lors de ton tissage, à l'extrémité d'un rang de perles.

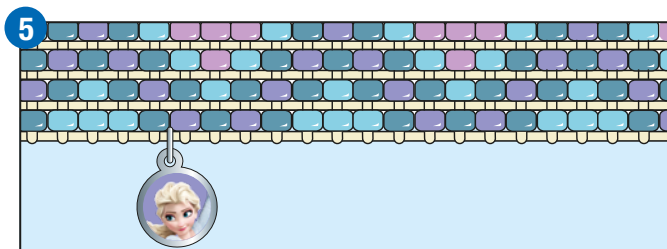
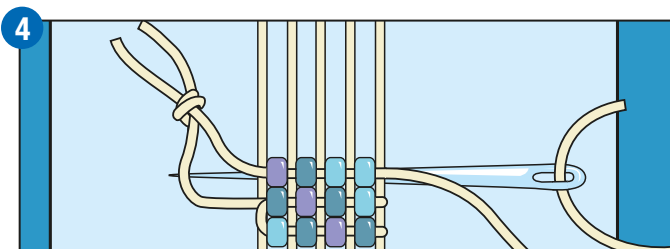
EN 5. If you want to add a charm, attach it to a jump ring (included). Then, while you're weaving, slide it onto the bracelet wherever you like, at one end of a row of beads.

NL 5. Als je een charm wilt toevoegen, gebruik je een ring (uit de set) en hang je de charm daaraan. Nu kun je de charm rijgen waar je hem wilt hebben in je armband, aan het uiteinde van een rij kralen.

DE 5. Wenn du einen Charm hinzufügen möchtest, verwende einen Biegering (mitgeliefert) und befestige ihn damit an einer beliebigen Stelle am Armband, z. B. am Ende einer Perlenreihe.

ES 5. Para añadir un charm, usa la anilla (incluida) y cuelga el charm en ella. Después podrás enhebrar el amuleto en la pulsera mientras tejes, al final de una fila de abalorios.

IT 5. Se desideri aggiungere un pendente, utilizza un anellino (fornito) per appenderlo. A questo punto lo potrai infilare dove desideri sul braccialetto in fase di tessitura, all'estremità di una fila di perline.



FR 6. Bravo ! Ton tissage est maintenant terminé. Tu peux rentrer les fils qui dépassent. Noue ton fil de trame autour du fil de chaîne extérieur, puis repasse-le à travers les dernières rangées de perles.

EN 6. Well done! You've finished weaving your bracelet. Now you're ready to deal with your excess thread. Tie the weft (crosswise) thread around an outer warp (lengthwise) thread and then run it back through the last rows of beads.

NL 6. Goed zo! Je bent klaar met weven. Je kunt de uitstekende draden afhechten. Knoop je inslagdraad rond de buitenste kettingdraad, haal het uiteinde dan door de laatste rijen kralen.

DE 6. Bravo! Dein Webstück ist jetzt fertig. Du kannst nun die überstehenden Fäden vernähen. Knote deinen Schussfaden am äußeren Kettfaden an und ziehe ihn dann durch die letzte Perlenreihe.

ES 6. ¡Bravo! Has terminado de tejer tu pulsera. Para ajustar los hilos que sobresalen ata el hilo de trama alrededor del hilo de urdimbre exterior y luego pásalo nuevamente a través de las últimas filas de abalorios.

IT 6. Complimenti! La tessitura è finita. Puoi nascondere i fili che fuoriescono. Annoda il filo di trama attorno al filo di ordito esterno, quindi passalo attraverso le ultime file di perline.

